

SPILL CONTINGENCY PLAN

유해물질 유출사고 대응계획

Unit or Organization:

부서 또는 부대

Date:

날짜

A. RESPONSIBLE PERSONS.

책임자

1. Primary Contact.

주책임자 정보

Name:

이름

Rank:

계급

Duty Phone:

사무실 전화

Cell Phone:

휴대폰

2. Alternate Contacts. *(One alternate is required; more is o.k.)*

부책임자 정보

(한사람이 요구 되나; 그 이상도 가능함)

Name:

이름

Rank:

계급

Duty Phone:

사무실전화

Cell Phone:

휴대폰

Name:

이름

Rank:

계급

Duty Phone:

사무실전화

Cell Phone:

휴대폰

Name:

이름

Rank:

계급

Duty Phone:

사무실전화

Cell Phone:

휴대폰

B. SPECIAL PRECAUTIONARY MEASURES FOR BUILDINGS AND ASSOCIATED

AREAS. 해당건물 및 주변지역에 대한 주요 예방대책 *(If this facility has no special precautionary measures to be noted, please insert a statement so stating. Otherwise, complete the following. If more than 2 buildings, complete another site specific spill plan form for those buildings.)*

(시설물내 주요 예방대책에 대한 지침이 없다면, 상세한 설명을 적어 넣어 주십시오. 그외에는 모두 빈칸을 채워주십시오. 건물이 2 채 이상일경우 각 건물마다 유출사고 대응계획서를 작성하십시오.

Building Number, 건물 번호:
Precautionary Measure, 예방 대책:

Building Number, 건물 번호:
Precautionary Measure, 예방 대책:

C. SPILL RESPONSE EQUIPMENT ON-HAND. 현재 보유중인 대응 장비 (e.g., dry sweep, brooms, absorbent booms, dust pans, spill kits, etc.)(흡착제, 빗자루, 걸레, 흡착포, 유출대응 장구등)

Building # 건물번호	Building # 건물번호
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

D. HAZARDOUS MATERIAL INVENTORY. (Hazardous material inventory must be included.)

유해물질 목록 (유해물질 목록표 반드시 포함)

1. Hazardous Material Inventory and quantities of hazardous material normally maintained on-hand are enclosed at Appendix A.

유해물질 목록과 보유중인 유해물질의 수량은 부록 A에 있음.

2. Material Safety Data Sheets are readily available and located at (Specific location is required.): 물질안전 보건자료는 쉽게 사용가능 하고 특정한 장소에서 열람가능 하다.

Building #
건물번호

Building #
건물번호

E. AREA SITE LAYOUT. (Attach a sketched site drawing of the area. The sketch must illustrate the locations of buildings with building numbers, North Arrow, building layout, location of MSDSs,

locations of hazardous materials, locations of hazardous waste accumulation points, storm and surface water drains, locations of spill response equipment and materials, evacuation routes, and the routes a spilled material or waste will travel from the site.)

유해물질 보관 구역 배치도 (보관구역 배치도를 그려 부착한다. 그림에는 건물 번호를 포함한 건물위치, 북쪽방향, 건물 배치, MSDS 의 위치, 유해물질의 위치, 우수와 지표수의 배수, 유출대응장비 비치장소, 긴급대피경로, 외부 예상유출 경로등이 포함되어있어야 합니다.)

Area Site Layout is enclosed at Appendix B.

지역 배치도는 부록 B 에 있음.

F. SPILL RESPONSE AND NOTIFICATION PROCEDURES.

유출대응 방법및 공지 절차

1. Spills greater than 10-gallons:

10-갤런 이상 유출시 (38 liter 이상)

- a. Assess the situation before attempting any action.
행동을 취하기전에 현장 상황을 파악한다.
- b. If you can turn off a switch, turn a valve closed or up righting the container safely do so.스위치를 끄거나, 밸브를 닫거나 용기 를 안전하게 세울수 있다면 바로 조치를 취한다.
- c. If you can or cannot do the above action safely, call and do the following in order: 위와같은 행동이 어려울시에는, 전화를 하고 아래와 같은 순서를 따른다.
 - 1) Warn others in the immediate area that a spill has occurred.
유출사고가 발생한 지역에 있는 사람들에게 신속히 유출사고를 알린다.
 - 2) Call **Fire and Emergency Services Division: 117 or 738-5200/5020** and provide the following:
소방서에 신고하고(번호는 117 혹은 738-5200/5020) 아래내용을 알린다.
 - a) Name
이름
 - b) Telephone number
전화번호
 - c) Type and estimated quantity of fuel/hazardous material
유해물질 형태 및 예상 유출량
 - d) Date and Time
날짜 및 시간

- e) Location
장소
- f) Is there a hazard to life or property?
인체에 대하여 유해성이 있나 혹은 적당한가?
- 3) Call the **Environmental Division: 724-6498/5008** and provide the same information as above.
위와 같은 정보를 환경과에도 신고한다(724-6498/5008)
- 4) Return to a safe area where you can control access to the spill site and only allow trained responders into the area.
안전한 장소로 이동하여 유출 지역 접근을 통제하고, 훈련된 처리반들에 한해 현장에 진입을 허가한다.
- 5) Do not leave the area until you have talked to the Incident Commander (IC) and provided them with your spill information.
사고현장 지휘자에게 상황을 보고할 때까지 현장에 대기한다.

2. Spill less than 10-gallons:

10-갤런 이하로 유출시 (38 liter 이하)

- a. Assess the situation before attempting to contain any fuel or hazardous material spill.
유출된 기름이나 유해물질 처리를 시도하기 전에 상황파악을 한다.
- b. If you cannot stop the flow safely follow procedures 1c(1) thru 1c(5); or If you can stop the spill safely do the follow:
유출을 안전 하게 막을수 없을시 1c(1) ~ 1c(5)의 절차를 따르며, 유출을 안전하게 막을 경우 다음 절차를 따른다.
 - 1) Quickly contain the spill by turning off flow or up righting the container.
흐름을 차단하고 유출된 물질을 신속히 담거나 용기를 세워 놓는다.
 - 2) Using Proper Protective Equipment, such as use absorbent pads/material to soak up spilled fuel/hazardous material.
적절한 보호장비의 활용, 유출된 기름과 유해물질을 흡수하기 위한 흡착제/물질과 같은것을 사용한다.
 - 3) Prevent fuel from spreading to storm drains by blocking flow using available absorbent material, if the fuel/hazardous material enters the storm drains follow procedures under 1c(2) thru 1c(5).

적합한 흡착 물질을 사용하여 기름이 우수관으로 흘러 들어가는것을 방지한다. 우수관으로 들어가게 되면 1(c)~1(5) 절차를 따른다.

4) Call immediately

아래로 긴급히 연락한다.

a) During duty hrs. 0800 to 1700 hrs. **Environmental Division, DPW:**
724-6498/5008

0800 시부터 1700 시까지 (환경부처, DPW 724-6498/5008)

b) After duty hours call **Fire and Emergency Services Division: 738-**
5200/5020

근무 시간이후 (소방서 738-5200/5020)

3. **Unit or Organization Notification:** The following people will be notified:

부서 및 부대

연락받을 사람

a. **Primary EO:**

주책입자

Name:

이름

Rank:

계급

Phone No. (Duty Hours):

전화번호(근무시간)

Off-Duty Phone:

전화번호(근무외시간)

b. **Alternate EO:**

부책입자

Name:

이름

Rank:

계급

Phone No. (Duty Hours):

전화 번호(근무시간)

Off-Duty Phone:

전화번호(근무외시간)

c. **Commanding Officer or Supervisor Directed Contacts:** *(If required by the Commanding Officer or Supervisor, additional people to be notified within the chain-of-command. If not required, this section can be omitted.*

지휘관 혹은 책임자 연락처:(지휘관 혹은 책임자의 요구시, 명령체계안에서 추가적으로 공지받아야할 사람들 연락처를 추가함. 필요치 않을경우 이란은 생략).

4. **Spill Clean-up.**

유출지역 청소

a. Cleanup operations will normally be conducted by the Unit or Organization that created the spill.

청소작업은 통상적으로 유출 사고를 일으킨 부서/부대에서 수행한다.

5. Disposal of Spilled Material. All spilled material and other contaminated material (soil, gravel, absorbents, etc.) must be properly disposed.

유출물질 폐기 유출물질 및 오염된 물질 (흙, 자갈, 흡착제등)은 올바른 방법으로 폐기해야 한다.

a. Unit or Organization creating the spill has the responsibility for collecting and disposing of spilled material and residue.

유출책임부서는 유출물질 수거, 폐기, 찌꺼기 처리에 대한 책임을 진다.

b. DPW, Environmental Division will determine disposal method and provide guidance as needed.

공병대, 환경과는 폐기방법을 결정하고 지침을 제시한다.

c. Fuel or oil contaminated soil and organic absorbent materials will be placed in a DOT approved container. And then, the containers will be located in the Hazardous Waste Accumulation Point (HWAP) or appropriate locations directed by DPW, Environmental Division. Call DPW, Environmental Division at 724-6498/5008 to dispose of them.

기름에 오염된 흙이나 유기물 흡착제는 미국 교통국에서 승인한 컨테이너에 담아 유해 폐기물 수집 장소(HWAP)나 공병대, 환경과에서 지정한 적합한 장소에 보관한다. 유해물질 폐기에 관한 문의는 공병대, 환경과에 연락한다.(724-6498/5008)

d. Other spill residues will be properly classified and disposed of as hazardous waste as directed by the DPW, Environmental Division at 724-6498.

기타 오염된 잔류물도 공병대, 환경과 지침에 따라 유해폐기물로 분류 폐기한다. (724-6498/5008)

Prepared By: _____
작성자 (*Name and rank of person preparing plan*) (계획을 작성한 사람의 이름 과 직위)

Unit/Organization Approval: _____
부서/부대 승인 (*Unit Commander's or Supervisor's Signature Block*)
(부대 지휘관 이나 감독관의 서명란)

Environmental Division
Review and approval: _____
환경과의 검토와 승인